

Drycleaners

2006

Air and Waste Compliance Calendar

대기 및 폐기물 규정준수 기록 달력

A service of the North Carolina

Small Business Environmental Assistance Program

노스캐롤라이나 소기업 환경지원프로그램



Useful Contact Information (연락처)

In the Event of a Solvent Spill or Release (용제 유출시)

- Into a sewer (any amount) (하수도관으로 유출시)
Your local publicly-owned treatment works (POTW) (지역내의 공공하수처리장)
EPA Regional Waste Management Division Director (연방 환경부 폐기물관리국장) (404) 562-8651
NC Division of Waste Management (주 폐기물관리국) – Hazardous Waste Section (유해폐기물부) (919) 508-8400
- Into a septic system (any amount) (정화조로 유출시)
NC Underground Injection Control Program (주 지하 방류 관리 프로그램) (919) 733-3221
EPA Regional Injection Control Program (연방 환경부 지역 방류관리 프로그램) (404) 562-9450
- Any Perc Spill Exceeding 12.5 Gallons or Fire (기타 12.5 gal론을 초과하는 퍼크 유출 및 화재시)
National Response Center (국가 긴급대응센터) → (800) 424-8802

For Information and Assistance (안내정보 및 지원 요청시)

NC Small Business Environmental Assistance Program (소기업 환경지원 프로그램) (877) 623-6748 www.envhelp.org/sb
Tony Pendola – Environmental Engineer (환경공학 엔지니어) (919) 733-0824

NC Drycleaning Solvent Cleanup Act (DSCA) Program (드라이크리닝 용제 정화 프로그램) www.ncdsca.org
John Powers, Branch Head (지부 사무소장) (919) 508-8470
Eric Swope, Compliance Coordinator (요구사항 조정관) (919) 508-8489

Div. of Air Quality (대기국) Agyeman Adu-Poku – Environmental Engineer (환경공학 엔지니어) (919) 733-1486

Western NC (Buncombe County) Regional Air Quality Authority (828) 255-5655 www.wncair.org

Forsythe County Environmental Affairs Department (336) 727-8060 www.co.forsyth.nc.us/envaffairs

Mecklenburg County Air Quality (704) 336-5500 www.charmeck.org/Departments/LUESA/Air+Quality

Div. of Pollution Prevention & Environmental Assistance (오염예방 및 지원국) (800) 763-0136 www.p2pays.org

Div. of Waste Management (폐기물관리국)–Hazardous Waste Section (유해폐기물부) (919) 508-8400 www.wastenotnc.org
Helen Cotton (919) 508-8537 or Doug Roberts (919) 508-8560

North Carolina Association of Launderers & Cleaners (NCALC) (NC세탁업협회) (336) 389-9011 www.ncalc.org

Korean Assistance (한국인 지원) Young Bang (910) 485-7258
International Fabricare Institute (IFI) (인터내셔널 패브리카어 인스티튜트) (800) 638-2627 www.ifi.org
National Cleaners Association (전국 세탁업 협회) (212) 967-3002 www.nca-i.com
National Clothesline (내셔널 클로드스라인) (215) 830-8467 www.natclo.com

This calendar will help you maintain compliance with the Federal Air Quality Perchloroethylene Drycleaners NESHAP and maintain eligibility for North Carolina's Drycleaning Solvent Cleanup Act. NESHAP stands for National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants. Its aim is to reduce the emissions of perchloroethylene (Perc). (이 달력은 퍼크의 대기 배출량을 줄이는 것을 목표로 하는 연방 유해 대기배출기준을 준수하고 노스캐롤라이나 드라이크리닝 용제정화법의 자격조건을 유지하도록 지원하기 위하여 만들어진 것입니다.)

If you complete the calendar correctly, it contains all of the recordkeeping elements of the NESHAP (40 CFR Part 63 Subpart M). Also included are tips that will help you to understand and comply with the NESHAP as well as other environmental requirements. (이 달력을 정확히 작성한다면 이 것은 연방 유해 대기배출기준의 기록유지요건을 충족하게 됩니다. 아울러 이 달력에 포함 된 있는 팁들은 연방 유해 대기배출기준과 그 외의 환경준수사항을 이해하고 준수하는 것을 도와줄 것입니다.)

If you fasten a calendar directly to each of your Perc drycleaning machines, it may make recordkeeping more convenient. If you have more than one Perc machine, we recommend that you use different calendars to log the leak detection and repair and control device data. Perc consumption, however, is determined on a facility-wide basis. Therefore, you must record the sum of all Perc purchases on one calendar. Please feel free to contact us and ask for more calendars. (퍼크 드라이크리닝 기계 마다 이 달력을 부착한다면 기록 유지에 더 효과적입니다. 퍼크 기계가 2대 이상인 경우 각각의 달력을 이용하여 누출 검사, 수리, 기계관리 데이터를 기록할 것을 권합니다. 하지만, 퍼크 소비량은 업체 전체량으로 하여야 합니다. 모든 퍼크 구입량은 한 달력에 기록하여야 합니다. 이 달력이 더 필요한 경우 요청하기 바랍니다.)

Small Business Environmental Assistance Program (소기업 환경지원 프로그램)

NC Department of Environment and Natural Resources (주 환경부)

Customer Service Center (고객 지원센터)



Toll-free at 1-877-623-6748

Fax: (919) 715-7468

1640 Mail Service Center

Raleigh, North Carolina 27699-1640

E-mail: denr.sb@ncmail.net

Website: www.envhelp.org/sb

DSCA Program Eligibility Requirements (프로그램 자격요건)

The Drycleaning Solvent Cleanup Act (DSCA) Program is now accepting applications from drycleaners and others who may be responsible for environmental contamination at drycleaning sites. The DSCA Program operates a special trust fund to pay for the costly assessment and cleanup activities required by state and federal laws at contaminated sites. However, in order to be eligible for participation in this program, drycleaners must be in compliance with environmental laws, including new rules governing solvent handling. These rules, called the Minimum Management Practices (MMP) Rules (Title 15A NCAC 2S .0200), are intended to reduce the occurrence of drycleaning solvent in the environment. (드라이클리닝 용제 정화법의 프로그램은 드라이클리너와 드라이클리닝 장소에서의 토양오염에 대한 책임을 가질 수 있는 자의 신청을 지금 받고 있습니다. 동 프로그램은 주 환경부가 토양오염이 된 장소에 대해 요구하는 조사평가와 정화 활동의 높은 비용을 지원할 수 있는 특별 신탁기금을 운영하고 있습니다. 하지만, 이 프로그램에 참여할 수 있는 자격이 되기 위해서는 드라이클리너는 용제 통제관리를 위한 새로운 규정을 포함한 제반 환경법을 준수하여야 합니다. 최소관리규정(MMP)으로 불리는 이 규정은 드라이클리닝 용제가 환경에 방출되는 것을 줄이는 것을 목적으로 하고 있습니다)

Maintaining DSCA Program eligibility can protect cleaners from serious financial liability if environmental contamination is discovered at their facility in the future. In addition, failure to comply with the MMP Rules may result in DENR assessing fines against the drycleaner. A summary of the MMP Rules is provided below. The complete rules and important information on the DSCA Program may be obtained from the DSCA website at www.ncdsca.org or by calling John Powers at (919) 508-8470. These rules are also available in Korean. (이 프로그램의 자격을 유지하는 것은 장래 드라이클리너 업체의 시설에서 토양오염이 발견되었을 경우에 심각한 재정적 책임으로부터 드라이클리너를 보호할 수 있습니다. 또한, 최소관리규정을 준수하지 않을 경우 드라이클리너에 대한 주 환경부의 조사평가를 위한 벌금이 부과될 수 있습니다. 최소관리규정을 요약하여 아래에서 보여주고 있습니다. 동 프로그램의 전체 규정이나 중요한 정보자료는 이 프로그램의 인터넷 홈페이지인 www.ncdsca.org 또는 (919) 508-8470 John Powers 에게 전화하여 구할 수 있습니다. 이 규정들은 한국어판을 구할 수 있습니다)

Solvent and Waste Disposal (용제와 폐기물의 폐기처리)

No solvent or waste that contains solvent can be disposed in such a manner that it is discharged to the waters or lands of the state. This means that floor drains, septic tanks, dumpsters, municipal sewer systems, boilers, etc., cannot be used to dispose of wastes that contain solvent, including separator and contact water. This rule applies to both Perc and petroleum solvents. All records and invoices associated with the disposal of solvent waste must be maintained for at least three years. The record-keeping requirement includes offsite hazardous waste disposal and the onsite treatment of separator water through evaporation or atomization. (용제나 용제를 함유한 폐기물은 주의 공공수역이나 토지에 폐기할 수 없습니다. 즉, 바닥배수관, 정화조, 쓰레기 통, 도시 하수관, 보일러 등은 분리기 물과 접촉수를 포함하여 용제를 함유한 폐기물의 폐기처리에 사용할 수 없습니다. 이 규정은 퍼크와 석유계 (페트롤리움) 용제에 적용됩니다. 용제폐기물의 처분과 관련된 모든 기록과 영수증은 최소한 3년간 보관하여야 합니다. 이 기록유지 요건은 업체시설 밖에서의 유해폐기물 처분과 업체시설내에서 증발기나 오토마이저를 거친 분리기 물의 처리에 적용됩니다)

Perchloroethylene Emissions (퍼크 가스의 배출)

Facilities must maintain compliance with the Perc NESHAP.(업체는 퍼크에 대한 연방 유해대기 배출기준을 준수하여야 합니다)

Underground Storage Tanks (지하저장탱크)

No drycleaning facility can use underground storage tanks for solvents, spent solvent or waste that contains solvent. (드라이클리닝 업체는 용제, 사용종료 용제, 용제가 함유된 폐기물을 보관하기 위한 지하탱크를 사용하여서는 안됩니다)

Spill Containment (누출 받침용기)

Spill containment must be present underneath and around all machines, stills and solvent or waste solvent storage areas. Spill containment must be capable of holding 110% of the capacity of the largest vessel in the containment area for a period of 72 hours. It must be constructed of material that will retain its chemical and structural integrity in case of a solvent spill and prevent any movement beyond the containment structure. Many cleaners use welded steel pans for spill

containment. Alternatively, a Perc drycleaner may use a floor sealant and dam system to meet this requirement. If floor sealant and dams are used for spill containment, then all cracks must be sealed before the entire containment area is treated with sealant. For petroleum cleaners, concrete and dams may be acceptable provided the concrete is in good condition. Regardless of solvent used, any floor drains, cracks and holes (e.g., bolts through concrete) in the containment area must be sealed with a material that is impervious to the solvent. Also, emergency adsorbent spill cleanup materials and an emergency response plan that complies with federal, state and local requirements must be maintained at the facility. (누출받침용기는 모든 기계, 증류기, 용제나 폐기 용제의 저장소 아래와 주위에 설치되어야 합니다. 누출받침용기는 72시간중 누출을 막을 수 있도록 받침지역내 가장 큰 용기의 용량을 110% 저장할 수 있어야 합니다. 이것은 용제 유출시 받침구조물을 넘어 이동하는 것을 방지하기위한 화학적, 구조적 특성을 갖춘 재료로 설치되어야 합니다. 다수의 드라이크리너는 용접된 강철 접시를 누출받침용기로 사용하고 있습니다. 대체방법으로서 퍼크 사용 드라이크리너는 바닥차단제와 댐 시스템을 이용하여 이 조건을 맞출 수 있습니다. 바닥차단제와 댐 시스템을 사용하는 경우에는 전체 받침지역에 바닥차단제로 처리하기 전에 모든 균열부분을 봉합하여야 합니다. 석유계 용제 사용 드라이크리너는 콘크리트가 양호한 상태라면 콘크리트와 댐 시스템을 설치할 수 있습니다. 사용 용제와 상관없이 받침지역내의 어떠한 비타배수관, 균열 또는 구멍(예: 콘크리트에 박혀있는 볼트)도 용제를 통과시키지 않는 재료로 봉합되어야 합니다. 또한, 비상시 누출용제를 흡수하여 정화할 수 있는 자재와 비상대응계획을 연방정부, 주정부, 지방정부의 규정에 적합하게 준비하여 업체시설내에 비치하여야 합니다)

Closed Container Solvent Transfer System (밀폐용기 용제운반 시스템)

Facilities that use Perc must use a closed container solvent transfer system when transferring Perc from one vessel to another. Solvent distributors are also required to use these systems when delivering solvent to a machine. Perc may no longer be added directly to the drum. (퍼크를 사용하는 업체는 퍼크를 한 용기에서 다른 용기로 옮길 때에는 밀폐용기 용제운반시스템을 사용하여야 합니다. 용제 유통업자도 용제를 기계로 옮길 때에도 이 시스템을 사용하여야 합니다. 퍼크를 드럼에 직접적으로 추가하여 넣는 것은 없어야 합니다)

Waste Generation/Treatment Log (폐기물 발생/처리 기록일지)

Use this area to record all waste generated and treated. (이 부분에 폐기물 발생 및 처리사항을 기록하십시오.) This is optional. (이것은 선택 사항이다.)

Determining Air Quality Compliance (대기규정 준수방법의 결정)

Warning! EPA has proposed new rules for drycleaners located in apartment/residential buildings. Please call us for assistance if this might apply to you. (경고! 연방환경청은 아파트나 주거건물내에 있는 드라이 크리너에 대한 새로운 규정을 제안 하였는데 이에 해당하는 업소는 저의에게 연락하면 도와드립니다.)

To determine what you have to do to maintain compliance with the Perc NESHAP (40 CFR Part 63 Subpart M), answer the following 3 questions (퍼크 연방 유해대기 배출기준의 준수유지 방법을 결정하기 위하여 다음 3가지 질문사항을 고려하기 바랍니다):

1. Which type of equipment do you have (어떤 방식의 설비를 갖추고 있는가)?

There are two distinct types of equipment. In a **dry-to-dry** system, a single machine performs both washing and drying. If you use a dryer or reclaimer (tumbles in a heated air stream) after using a dry-to-dry system, then it is considered a transfer system. In a **transfer** system, washing and drying are performed in **different** machines. Examples of transfer systems include, but are not limited to 1) a washer and dryer(s), 2) a washer and reclaimer(s), 3) a dry-to-dry machine and reclaimer(s). (두가지 방식의 설비가 있습니다. 드라이 대 드라이 시스템에서는 하나의 기계가 세탁과 드라이를 합니다. 만약 드라이 대 드라이 시스템 사용후에 드라이어나 뜨거운 공기를 이용하는 리클레이머를 사용할 때에는 트랜스퍼 시스템으로

볼 수 있습니다. 트랜스퍼 시스템에서는 세탁과 드라이를 다른 기계로 처리합니다. 트랜스퍼 시스템의 예를 들면(이것으로 국한되는 것은 아님), 1) 세탁기와 드라이어, 2) 세탁기와 리크레이머, 3) 드라이 대 드라이 기계와 리크레이머가 있습니다)

Please circle your Equipment Type. (귀사의 설비방식에 원을 그리시오)

- Dry-to-dry only (드라이 대 드라이 시스템만 있는 경우)
- Transfer only (트랜스퍼 시스템 만 있는 경우)
- Both types (두가지가 다 있는 경우)

2. When was your system initially installed? (귀사의 시스템은 언제 설치되었습니까)

If your system was installed **prior to December 9, 1991**, then it is considered **existing**. If it was installed **on or after December 9, 1991**, then it is considered **new**. (1991년 12월 9일 이전에 설치되었다면 기존 시설로, 그 이후에 설치되었다면 새로운 시설로 보십시오)

Please circle your Installation Category. (귀사의 설치 카테고리에 원을 그리시오)

- Existing (기존시설)
- New (새로운 시설)

3. What is the maximum amount of Perc you consumed in the most recent 12-Month period? (12월간 퍼크 최대소비량은)

This figure represents the sum of all Perc purchases made facility-wide in each of the previous 12 months, based on receipts. If you completed the **5-Year Perc Purchase Log** on page iii, look at the yearly maximums. Compare the highest of these numbers against those in the following table to determine your historical source category. **If this number was initially less than the threshold numbers listed below, but later exceeded one, you had to comply with any additional requirements of the larger source category within 180 days, as well as notify the state.** Please call us for assistance if this happens to you. The table below shows threshold levels in gallons per 12-month period. (이 수치는 이전12월간별로 영수증에 의거하여 업체 전체적으로 구입한 퍼크의 량을 나타냅니다. Iii쪽의 **5년간 퍼크구입일지**를 완성한 후 연간 최대량을 보십시오. 이 중 가장 큰 수치를 아래표의 수치와 비교하여 귀사에 적합한 소스 카테고리를 결정하십시오. 이 수치가 아래 리스트된 기준 수치보다 작았다가 나중에 초과하게 된 경우에는 주에 통보함과 아울러 180일내에 더 큰 소스 카테고리의 추가적인 법적 요구사항을 준수하여야 합니다. 아래 표는 12개월간의 기준수치 입니다.)

	Dry-to-dry only (드라이 대 드라이 시스템 만 있는 경우)	Transfer only (트랜스퍼 시스템 만 있는 경우)	Both types (두가지 시스템이 다 있는 경우)
Small Area Source (소범위소스)	< 140	< 200	< 140
Large Area Source (대범위소스)	≥ 140 and ≤ 2100	≥ 200 and ≤ 1800	≥ 140 and ≤ 1800
Major Source ¹ (주요 소스)	> 2100	> 1800	> 1800

1. Please note that major sources are also required to obtain an operating permit from the Division of Air Quality. **It is very important that you call us if you think you fall into this category!** (이 범주에 속하는 분은 저의에게 필히 연락하기 바란다.) Small and large area sources are currently exempt from permitting in all counties in North Carolina except Forsyth. (주요 소스는 대기국의 사업운영허가도 함께 받아야 하는 것을

주의하십시오. 현재, 소 또는 대범위 소스는 Forsyth를 제외한 노스캐롤라이나의 모든 카운티에서 동 허가를 받는 것이 면제되어 있습니다.)

Please circle your Consumption Category. (귀사의 소비량에 대한 카테고리에 원을 그리시오)

Small Area Source (소범위 소스)

Large Area Source (대범위 소스)

Major Source (주요 소스)

Now, using the circled items above, find the box below where your Equipment Type/Installation category crosses your Consumption Category. This shows which compliance requirements apply to your facility. For example, most drycleaners use new, dry-to-dry machines and purchase less than 140 gallons of Perc in any given 12-Month period. The table below tells us that these drycleaners must use a refrigerated condenser and check it every week to make sure that the outlet temperature is less than or equal to 45° F. (이제, 위에서 원으로 체크한 사항을 이용하여 아래 표에서 귀사의 설비방식/설치 카테고리가 귀사의 소비량 카테고리와 만나게 되는 난을 찾으십시오. 이 표는 귀사의 시설에 적용되는 법적 요구사항을 보여줍니다. 예를 들면, 새로운 드라이 대 드라이 시스템을 운영하고 12월간 140 갤런 이하의 퍼크를 구입하고 있는 대부분의 드라이크리너의 경우 아래 표에서 보면 냉각 응축기를 이용하여야만 하고 출구 온도가 45° F 이하가 되도록 매주 체크 하도록 하고 있습니다)

	Small Area Source (소범위 소스)	Large Area Source (대범위 소스)	Major Source (주요 소스)
Dry-to-dry Existing (기존의 드라이 대 드라이 시스템)	No controls are required (규제 없음)	Refrigerated Condenser (냉각응축기) ≤ 45° F Or (또는) Carbon Adsorber (카본 흡수기) ≤ 100 ppmv	Refrigerated Condenser (냉각 응축기) ≤ 45° F Or (또는) Carbon Adsorber (카본 흡수기) (≤ 100 ppmv)
Dry-to-dry New (새로운 드라이 대 드라이 시스템)	Refrigerated Condenser (냉각 응축기) ≤ 45° F	Refrigerated Condenser (냉각 응축기) ≤ 45° F	Refrigerated Condenser (냉각응축기) ≤ 45° F And (그리고) Carbon Adsorber (카본 흡수기) ≤ 100 ppmv after adsorber and ≤ 300 ppmv in drum)
Transfer Existing (기존의 트랜스퍼 시스템)	* Warning: EPA has proposed the elimination of all transfer machines as early as July 28, 2006! Call us for information. * (경고! 연방환경청은 2006년 7월28일을 기해서 모든 트랜스퍼 기계사용을 금지할것을 제안했다.)		
	No controls are required (규제없음)	Refrigerated Condenser (냉각 응축기) ≤ 45° F and ΔT ≥ 20° F Or (또는) Carbon Adsorber (카본 흡수기) ≤ 100 ppmv	Refrigerated Condenser (냉각 응축기) ≤ 45° F and ΔT ≥ 20° F And (그리고) Room Enclosure with a Carbon Adsorber (카본흡수기가 있는 밀폐된 방) (no monitoring)
Transfer New (새로운 트랜스퍼 시스템)	Under no circumstances are transfer machines to be installed after September 22, 1993 (1993년 9월 22일 이후 트랜스퍼 기계는 설치할 수 없는 상황임)		

All monitoring of controls is to be performed weekly. (모든 점검은 주단위로 하여야 됩니다)

Instructions (사용 설명서)

July 2006 (예: 2006년 7월) Perc Purchases Running Total (퍼크 구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		120
Subtract Perc Purchased July 2005 (2005년 7월 구입량 공제)		- 0
Subtotal (소계)		120
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구입량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
9th	+ 15	135
23rd	+ 15	150

Enter running total from last month.
(전월의 누계를 적는다)

Enter the amount of Perc you bought during this same month last year, from last year's calendar or Perc receipts.
(지난 해 같은 달의 구입량을 지난 해의 기록 달력이나 영수증을 근거로 적는다)

This is your 12-month running total if you do not buy Perc this month.
(이 달에 퍼크를 구입하지 않았으면 이것이 12월간의 누계가 된다)

Record the dates you bought Perc this month, if any.
(이 달에 구입한 경우, 그 구입일자를 적는다)

If you bought Perc this month, record the amount and add it to the subtotal. The sum of these two center columns will also be subtracted on next year's calendar for this same month. (이 달의 퍼크 구입량을 기록하고 위의 소계와 더한다. 이 수량은 내년도 달력 같은 달에 공제되어질 것이다)

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)

Check the temperature of the refrigerated condenser every week. Record the date and outlet temperature in the space provided. (매주 냉각응축기의 온도를 점검하고, 그 일자와 출구온도를 주어진 칸에 기록하십시오) In the column labeled $\leq 45^\circ \text{F}$, circle **Y** if it is less than or equal to 45°F (7.2°C). Otherwise, circle **N**. If you circled **N**, the machine must be repaired. ($\leq 45^\circ \text{F}$ 로 표시된 칸에 온도가 45°F (7.2°C) 이하가 되는 경우 Y에 원을 그리고 아닌 경우에는 N에 원을 그리시오. 만약 N이 되는 경우에는 반드시 수리하여야 합니다.)

If you bought Perc this month, the bottom number in this column is your 12-month running total. Record on next month's form on the line **Total from Last Month**. (이 달에 퍼크를 구입했다면 이 열 하단의 숫자가 12월간 누계가 된다. 이 숫자를 다음달 양식의 **전월 이월누계** 란에 옮겨 기록한다)

LEAK DETECTION & REPAIR (점검 및 수리)

If you are a large area source or major source, you must check your machines **weekly** while they are running, for leaks and record the results. (귀사가 대범주 소스 또는 주요 소스에 해당되는 경우, 기계를 가동중에 누출여부를 매주 점검하고 그 결과를 기록하여야 합니다.) If you are a small area source, you must conduct and record leak inspections at least **every other week**, while the machines are running. (귀사가 소범주 소스에 해당되는 경우 최소한 2주마다 누출 검사를 하고 기록하여야 합니다.) Record the results of the inspections on the calendar. Repairs of the control device or to stop leaks must be achieved within 24 hrs. Indicate in the **Date Repaired** block when repairs are completed. If parts must be purchased, indicate the dates they are ordered and the date installed. Parts must be ordered within **2** working days of leak detection and installed within **5** working days of receipt. (검사결과를 이 달력에 기록하여야 합니다. 제어장치의 수리나 누출의 막음은 24시간 내 하여야 합니다. 수리가 완료되면 **수리일자** 칸에 그 일자를 기재합니다. 부품이 필요시는 그 주문일자와 설치일자를 기재하여야 합니다. 부품은 누출 발견후 2 근무일내 주문하여야 하고, 받은 날로부터 5 근무일내 설치해야 합니다.) **EPA has proposed a new requirement that could take effect as early as April 28, 2006. It requires that at least one leak detection each month use a halogenated hydrocarbon detector (HHD) to sniff for perc leaks. When required to do so, please indicate whether you sought "P"erceptible leaks or detected by means of an "I"nstrument. (연반환경청은 2006년 4월 28일부로 효력을 발생하는 새로운 요구사항을 제안 했는데 그 요구사항은 HHD 측정기를 사용해서 최소한 매월 한번씩 퍼크 누출을 측정해야 한다. 이 요구 사항이 시행되면 누출을 지각 ("P")으로 탐지할 것인지 또는 측정기("I")로 탐지할 것인지를 밝히어야 한다.)**

Please make sure you have the following items:

(다음 사항을 가지고 있는지 확인하십시오) :

- Notification of Compliance Status (if applicable) (준수상황 통보서, 해당되는 경우에 한함)*
- Design Specifications of Each Machine and Control Device (기계 및 제어장치의 설계내역서)**
- Operation & Maintenance Manual for Each Machine and Control Device (기계 및 제어장치의 운전 및 관리 매뉴얼)**
- Perc Purchase Receipts from the Past Five Years (지난 5년간 퍼크 구입 영수증)
- Monthly Log of Perc Purchases from the Past Five Years (지난 5년간 월별 퍼크 구입일지)
- Running 12-Month Perc Consumption from the Past Five Years (지난 5년간의 12개월 퍼크소비량누계)
- Leak Detection and Repair Log from the Past Five Years (지난 5년간의 누출 점검 및 수리일지)
- Control Device Log (if applicable) from the Past Five Years (지난 5년간의 제어장치 일지, 해당되는 경우에 한함)

And that you follow these NESHAP prescribed good housekeeping practices at all times

(다음 연방 유해대기배출기준의 사업장관리규정을 항상 준수하여야 합니다):

- Store (with lid closed) all Perc and wastes that contain Perc in solvent containers with no perceptible (smell, sight, or feel) leaks (퍼크와 퍼크 폐기물은 누출되지 않는 용기에 보관하십시오)
- Drain all cartridge filters in their housing, or other sealed container, for a minimum of 24 hours (최소 24시간내 기계 또는 용기 내의 카트리지 필터를 청소해야 합니다)
- Close the machine door immediately after loading or unloading and keep the door closed at all other times (세탁물을 기계에 넣거나 빼낸 후 바로 기계문을 닫아야 하며, 항상 기계문을 닫은 상태를 유지하여야 합니다)
- Operate and maintain the system according to the manufacturers' specifications and recommendations (제조업체의 사양이나 권고사항에 따라 기계를 운전 관리하여야 합니다)

*Existing facilities sent Initial Notifications and Compliance Notifications to the State prior to October 23, 1996.(기존 시설은 1996년 10월 23일 이전에 최초통보서와 준수통보서를 주에 제출토록 되어 있음.) **Newly constructed perc plants must notify the state within 30 days of startup. (새로 설치된 퍼크 설비는 가동후 30일 이내에 주정부에 이를 신고하여야 합니다.)**

**Design specifications and operation and maintenance (O&M) manuals must be kept on site. If you can't obtain yours from your equipment manufacturer, local distributor, or trade association, then you must have a copy of EPA's [General Recommended Operating and Maintenance Practices](#) (EPA-4531R-94-07). This document can be printed from the SBAP website at www.envhelp.org/sb. (설계내역서 및 운전 관리 매뉴얼은 사업장내에 비치하여야 함. 만약, 제조업체, 유통업체 또는 협회 등을 통해 구할 수 없는 경우 연방환경부(EPA)의 일반 운전관리규정(EPA-4531R-94-07)의 사본을 가지고 있어야 함. 이 서류는 이 소기업 환경지원 프로그램의 웹사이트 www.envhelp.org/sb에서 구할 수 있음.)

Prevent Leaks Before They Happen -



How do I use a halogenated hydrocarbon or gas analyzer leak detector effectively?

- While the machine is running, move the probe over the surface being tested according to the average response time calculated following the instructions in EPA Method 21. Test each section of the machine that contains perc vapor or liquid.
- Repair leaks as soon as possible! Keep frequently replaced parts, such as the door gasket, in stock.

Recommended Maintenance-Always follow the recommended maintenance schedule in the manufacturer's instructions.

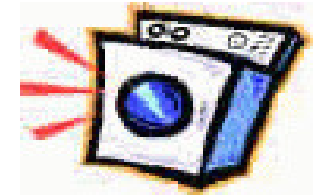
FREQUENCY	
Daily	Clean strainer of button trap
	Clean lint traps
Weekly	Clean the dry clean or laundry lint bag on the lint trap
	Clean the water separator tank
Monthly	Remove the lint build up on the heating and condensing coils
	Clean vent of the water separator
	Clean and change auxiliary filters
	Remove the lint build up on the refrigerant coils and temperature probe of the refrigerated condenser
Annually	Clean the refrigerant coils on the refrigerated condenser
	Clean the heating and condensing coils
	Lubricate the fan and clean lint buildup

If your machine is over 10 years old, consider replacing it.

This additional drum sensor can When replacing equipment, the revised NESHAP requires all sized sources to purchase a fourth generation machine with a carbon adsorber. Consider purchasing a fifth Generation machine with drum perc sensor and lockout.



- This additional drum sensor can help your facility increase solvent mileage to 1200 lb/gal.
- Increased solvent mileage means lower solvent consumption. Your savings will be even more if your state has a tax on perc.
- New machines have less expensive maintenance.
- New machines are more efficient and reduce cycle time → reduced utility costs.



Consider an alternative solvent machine.

- Reduce paperwork required by regulations.
- Save about \$2200 per year in solvent compared to an older perc machine that uses 150 gallons per year.
- Save about \$600 per year for less solid waste.
- You may qualify for a state grant for part of the purchase price.
- Eliminate the use of a hazardous material by not using perc.



MONTHLY TIPS IN KOREAN

(see individual months for tips in English)

1월 (January)

한국어 번역문 없음

2월 (February)

기록유지는 가장 흔한 위반입니다. 기록하십시오! 기록하십시오! 기록하십시오! 이 달력은 드라이크리너에 대한 연방 유해대기배출기준에서 요구하는 모든 사항을 한군데에 기록할 수 있게 합니다. 검사공무원이 귀사의 시설에 방문했을 때 귀사에서 기록한 달력을 검사관에게 보여주세요. 그러면 귀사는 긍정적인 검사를 받게 될 것입니다. 주 또는 연방 환경규정을 준수하지 않은 경우 위반통지서(NOV)와 시정권고서(NRE)를 받게 될 것입니다. 위반의 정도와 기간에 따라 벌금을 물리게 됩니다. 위반통지서는 드라이크리닝 용제 정화 프로그램의 자격조건 인정과 관련해서 특별히 고려될 수 있습니다. 더 안내를 원하시면 (877) 623-6748로 전화하십시오

3월 (March)

퍼크는 연방환경부(EPA)의 유해폐기물로 등록되었으며(No. F002), 특별한 관리와 폐기시 준수사항이 있습니다. 퍼크 사용 기계의 모든 필터, 증류기 바닥과 섬유찌꺼기는 그 양이나 세탁업소의 크기에 상관없이 라이선스를 받은 유해폐기물 처리업체를 통해 폐기처리하여야 합니다. 퍼크 기계로부터 발생된 수분 분리기(seperator)의 물을 하수구에 버리는 것은 위법이 됩니다. 대부분의 드라이크리너는 유해폐기물 분류기준상의 퍼크 폐기물을 월간 220 파운드(대략 55갈론 드럼통의 절반정도) 미만 발생시키거나 그 보관량이 항상 2200파운드 미만이 되는 “조건부 면제가 되는 소량 발생자(CESQG)”가 됩니다. CESQG의 경우 EPA의 인식번호(Identification No.)는 필요하지 않으나 많은 운반업체가 발생자에게 이를 받을 것을 요구하고 있습니다. 그외의 유해폐기물 발생자의 경우 EPA의 인식번호를 받기 위해서 EPA Form 8700-12를 제출하여야 하며, 그 서식은 우리 웹 사이트 www.envhelp.org/sb에서 구할 수 있습니다.

4월 (April)

연방 유해대기 배출기준 (NESHAP) 사의 드라이크리닝 시설의 종류와 그 정의는 다음과 같습니다.

드라이 대 드라이 - 세탁과 건조가 하나의 기계에서 이루어지는 하나의 기계를 통한 드라이크리닝 시스템

트랜스퍼 기계시스템 - 세탁과 건조가 다른 기계에서 이루어지는 여러 기계를 이용한 드라이크리닝 시스템. 예들 들면, (1) 세탁기와 건조기; (2) 세탁기와 리크레이머; 또는 드라이 대 드라이 기계와 리크레이머가 있습니다.

리크레이머와 드라이어 - 가열된 공기내에 세탁물을 회전시킴으로써 퍼크를 제거하는 기계

워셔 - 퍼크내에 세탁물을 넣어 사용하는 기계. 이 것은 리크레이머를 함께 사용하는 드라이 대 드라이 기계를 포함한다.

5월 (May)

검사공무원이 귀사를 방문하여 몇가지 사항을 질문할 수 있습니다. 그 질문중 일부는 귀사에 적용되지 않는 것일 수 있습니다만, 귀사는 왜 적용되지 않는지 그 이유를 알고 있어야 합니다. 검사공무원의 질문 대부분은 귀사의 퍼크 구입량, 검사, 기록일지로 대답할 수 있을 것입니다. 검사공무원은 다음과 같이 질문할 수 있습니다. 귀사는 어떻게 누출검사 시험을 하고 있는지?, 얼마나 자주 그 시험을 하고 있는지?, 귀사의 파이프나 배수구가 하수도나 정화조에 연결되어 있는지?, 얼마나 자주 55 갈론 드럼에 폐기물을 가득 채우는지?, 귀사의 증류기 찌꺼기, 사용후의 카트리지를, 파우더 찌꺼기, 기타 유해폐기물을 어디에 보관하고 있는지?, 어떻게 귀사의 화학물질들을 배수시키는지?, 이를 하는데 얼마나 시간이 소요되는지?, 귀사의 유해폐기물은 어떻게 관리하고 있는지? 다른 사람이 치운다면 누가 치우는지? 폐기물 관리를 위한 새로운 최소관리규정을 알고 있는지? 이 질문 모두에 바로 대답할 수 없다면 이 달중으로 그 대답을 만들 수 있도록 하십시오.

6월 (June)

모든 “새로운” 드라이크리너와 “대량”의 “기존” 드라이크리너는 연방 유해대기배출기준(NESHAP)에 따라 냉각 응축기를 설치하여야 합니다. 이에 해당되는 경우, 온도 센서를 최소한 1개이상 갖추어야 합니다. 온도 센서기는 최소한 32° to 120° F의 온도 범위를 측정할 수 있어야 하고 $\pm 2^\circ\text{F}$ 의 정확도를 가져야 합니다. 응축기 출구의 배기온도는 45° F 이하인 경우, 드럼내의 퍼크 증기가 충분히 제거되지 않을 수 있습니다. “대량”의 트랜스퍼 세탁기는 입구와 출구가닉 온도차이를 측정할 수 있도록 추가적인 센서기가 필요합니다. 트랜스퍼 세탁기의 적정한 운영은 입구와 출구의 온도차가 20° F 이사이 되어야 합니다. 온도센서기가 필요한 경우 지역의 드라이크리닝 기계 판매업체, 또는 협회에 연락하십시오. 이 센서의 적합한 설치는 규정 준수 및 기계 고장 방지를 위해 중요합니다. 연방환경부(EPA)는 유능한 기능공이 이 설치를 할 것을 권고하고 있습니다.

7월 (July)

이 소기업 환경지원프로그램(SBAP)은 이 달력을 제공하는 것 외에도 다른 환경 정보를 웹 사이트를 통해 제공하고 있습니다. 웹사이트의 주소는 www.envhelp.org/sb 입니다. 여기에서 이 달력용 사본을 추가작으로 인쇄할 수 있으며, 연방 환경부 (EPA)의 일반적으로 적용되는 운영 및 유지보수 권고규정을 인쇄할 수 있고, 연방정부 및 주정부의 규제사항을 볼수 있으며, 안내 정보, 기술적인 링크와 기타 다른 환경정보를 찾을 수 있습니다. 주 환경부의 모든 환경 및 자연 자원의 정보에 대한 유용한 링크를 고객센터센터 웹사이트를 통해 얻을 수 있습니다

8월 (August)

소량발생자(SQG)는 유해폐기물을 월 220 파운드 이상 2,200 파운드(대략 30갈론 통 9개정도) 이하 발생시키는 경우에 해당됩니다. 이보다 발생량이 더 많은 경우에는 대량발생자(LQG)에 해당됩니다. 두 경우 모두 연방환경부(EPA)의 인식번호(Identification No.)를 받기 위해 EPA Form 8700-12의 서식을 제출하여야 합니다. 이 서식은 우리 웹 사이트 www.envhelp.org/sb에서 구할 수 있습니다. 이 두 분류에 해당되는 경우에는 업체내 폐기물의 보관기간 제한, 폐기물 발생확인(manifest), 보고, 컨테이너 유지관리와 담당 종업원에 대한 요구조건이 있습니다. 폐기물 발생확인서(manifest)의 경우 모든 처리량에 대해 작성하여야 하며 운반업체는 운송후 60일 이내에 이 확인서의 사본에 서명을 하여야 합니다. 만일 그들이 서명하지 않는 경우, 서명되지 않은 폐기물 발생확인서의 사본을 EPA또는 주정부에 보내야만 합니다. EPA는 소기업을 위한 편람(handbook)을 만들었는데, 이를 주문하고자 하는 경우에는 877-623-6748로 전화하십시오. 주정부의 유해폐기물 관련 연락처는 919-733-4996의 Helen Cotton (구내 247) 이나 Doug Roberts (구내 233) 입니다

9월 (September)

드라이크리너는 오염을 예방할 수 있는 많은 기회를 갖고 있다. 폐기물을 줄이기 위해서 수집, 회수, 재사용용 옷걸이, 세탁물 가방으로 사용 가능한 재사용용 옷 가방, 재사용 플라스틱 옷가방, 재활용 폴리에틸렌 가방, 리사이클링 재료로 만들어진 것을 제공하기와 종이서류작업 및 조이폐기물을 줄이기 위한 전자 장부 이용하기, 재사용 가능한 세탁물의 고객확인 태그 사용하기, 귀엽소내 카드보드, 캔 등 재활용 가능품 수집하기가 있습니다. 더 많은 오염예방정보를 원하는 경우 1-800-763-0136으로 전화하십시오. 소기업을 위한 오염예방활동 및 기술혁신에 대한 자료 안내는 www.epa.gov/p2/assist/sbg.htm에서 볼 수 있습니다.

10월 (October)

(당신은 가끔 정부에서 그들만이 알 수 있는 특별한 언어를 사용하고 있다고 생각합니까? 당신이 자주 볼 수 있는 가장 일반적인 약자는 다음과 같습니다. EPA - 연방 환경부, OSHA - 직업 안전 및 건강청, DWM - 폐기물관리국, DAQ - 대기국, NESHAP- 연방 유해대기배출기준, GACT - 일반적으로 사용가능한 통제관리 기술, MACT - 최대한 달성가능한 통제관리 기술, VOC - 휘발성 유기화합물, CAAA - 1999년 개정 대기정화법, RCRA - 자원보전 및 재활용법, CERCLA - 종합 적 환경대응, 보상 및 책임법, SARA - 수퍼펀드 개정 및 재시행법, TSCA - 유해물질관리법, CFR - 연방규제 행정규칙, POTW - 공공하수처리장, (CE)SQG - (조건부 면제) 소량배출자, LDAR - 누출점검 및 보수, ppmv - 백만분의 일 부피, NFPA - 전국 화재방지 협회, DSCA - 드라이크리닝 용제정화법, NIOSH - 국립 직업안전 및 건강연구원, NAICS - 북미 산업분류시스템, NTIS - 국가기술정서서비스

11월 (November)

모든 드라이크리너의 종업원은 사고가 발생했을 때 행동요령을 알고 있어야 합니다. 화재가 난 경우 소방서에 알려야 합니다. 12.5 갤론 이상의 퍼크가 유출된 경우 즉시 그 흘른 것을 담아야 하고 국가 대응센터(National Response Center)에 1-800-424-8802로 연락하여야 합니다. 화재 발생, 폭발, 사업장 밖의 사람에게 건강상 피해를 줄 수 있는 다른 물질을 방출한 경우에도 국가대응센터에 연락하여야 합니다. 퍼크가 조금이라도 하수도로 유출된 경우에는 지역내 하수처리장, 연방환경부(EPA)의 지역 폐기물관리국장 (전화번호 404-562-8651)과 주정부의 유해폐기물부(전화번호 919-733-4996)에 알려야 합니다. 만약 퍼크가 정화조로 방출되었다면 주정부의 지하유입통제프로그램 (전화번호 919-715-6165)과 EPA 지역 지하유입통제프로그램(전화번호 404-562-9450)에 알려야 합니다. 대기사이 영향을 줄이기 위해서 시동, 정지, 오작동 계획을 준수하십시오. 이 계획은 기계 제조업체의 사용설명서, 표준 운전절차, 또는 직업 안전 및 건강기준 (OSHA)에서 찾을 수 있습니다.

12월 (December)

유해물질의 사용을 줄이고 비용을 절약하기 위해서 4세대 또는 5세대 드라이크리닝 기계로 업그레이드하거나 Petroleum, cyclic siloxanes, carbon dioxide 또는 습식 크리닝(wet cleaning) 등의 대체용제(alternative solvent)로 전환하는 것을 고려해보십시오. 현재 드라이크리닝에 사용하고 있는 대체요제에 대한 자세한 분석은 www.p2pays.org/ref/20/19000.pdf에서 찾아볼 수 있습니다. 주정부의 대기국(DAQ)에서는 제조업체가 표시한 드라이어 용량이 84 파운드를 초과하는 페트롤리움 설비에 대해서만 규제하고 있습니다. 이 설비는 NSPS 40 CFR Part 60 Subpart JJJ의 규정을 준수하여야 합니다. 이 설비는 누출 검사 및 보수외에 용제 회수(solvent recovery), 카트리지가 필터와 유량율(flowrate)의 가동시험 실시에 대한 규제를 포함하고 있습니다. DAQ는 2005년 1월 1일부터 이 설비의 대기배출허가를 받아야 하는 것을 면제합니다.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased January 2005 (2005년 1월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이저/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

JANUARY (1월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1 New Year's Day	2	3	4	5	6 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	7
8	9	10	11	12	13 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	14
15	16 Martin Luther King, Jr. Day	17	18	19	20 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	21
22	23	24	25	26	27 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	28
29	30	31				

**** Breaking News**** The Drycleaning Solvent Cleanup Act (DSCA) program will now be performing inspections, rather than the Division of Air Quality (DAQ). Eric Swope, formerly with DAQ's Raleigh Regional Office, currently serves as DSCA's Compliance Coordinator. Eastern and Western inspectors will be added during the beginning of this year. With a new, comprehensive list of drycleaners; imminent changes to the air regulations; and two-and-a-half full-time inspectors, you can be assured that your chances of being inspected have dramatically increased. DSCA anticipates that they will be able to inspect each drycleaner every three years instead of the every ten years schedule that DAQ operated under. This does not affect the local programs in Buncombe, Mecklenburg, or Forsyth counties at this time.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased February 2005 (2005년 2월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이저/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep. Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 말함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

FEBRUARY (2월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	4
5	6	7	8	9	10 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	11
12	13	14 St. Valentine's Day	15	16	17 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	18
19	20 Presidents' Day	21	22	23	24 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	25
26	27	28				

Recordkeeping is THE most common violation! **Write it down! Write it down! Write it down!** This calendar provides a single location for recording all of the elements required by the drycleaner NESHAP. If an inspector visits your facility, show the inspector your completed calendar. This will demonstrate your attempts to comply with the requirements. Failure to comply with state or federal environmental regulations could result in a Notice of Violation (NOV) and possibly a Notice of Recommendation to Enforce (NRE). Penalties are dependent on the severity and duration of the violation. An NOV could be of particular concern with respect to eligibility in the Drycleaning Solvent Cleanup Program. Call (877) 623-6748 for help.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased March 2005 (2005년 3월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep. Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

MARCH (3월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1 Ash Wednesday	2	3 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	4
5	6	7	8	9	10 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	11
12	13	14	15	16	17 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검) St. Patrick's Day	18
19	20 First Day of Spring	21	22	23	24 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	25
26	27	28	29	30	31	

Perc is listed as a hazardous waste with the EPA (No. F002) and is subject to specific management and disposal requirements. All filters, still-bottoms, and lint from Perc machines, no matter how small the quantity of waste or how small the drycleaner, must be disposed of by a licensed hazardous waste disposal company. It is against the law to dump separator water from Perc machines down the drain. Many drycleaners fall under the hazardous waste classification "Conditionally Exempt Small Quantity Generator" (CESQG) by generating less than 220 pounds (approximately half of a 55-gallon drum) of Perc waste per month and storing less than 2,200 pounds at any one time. CESQGs are **not required** to obtain an EPA Identification Number, but many transporters require the generator to get one. All others must submit EPA Form 8700-12 to apply for an EPA Identification Number. This form is available from our website at www.envhelp.org/sb.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

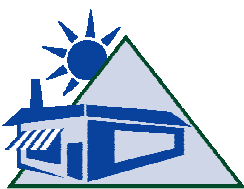
PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased April 2005 (2005년 4월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지 각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

APRIL (4월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2 Daylight Saving Time Begins (Spring Forward)	3	4	5	6	7 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	8
9	10	11	12	13 Passover	14 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검) Good Friday	15
16 Easter	17	18	19	20	21 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	22
23	24	25	26 Admin. Professionals Day	27	28 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	29
30	<p>Here are the definitions of the different types of drycleaning equipment as they appear in the NESHP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dry-to-dry - single-machine drycleaning operation in which washing and drying are performed in the same machine. • Transfer machine system - multiple-machine drycleaning operation in which washing and drying are performed in different machines. Examples include, but are not limited to: (1) A washer and dryer(s); (2) A washer and reclaimer(s); or (3) A dry-to-dry machine and reclaimer(s). • Reclaimer and dryer - a machine used to remove Perc from articles by tumbling them in a heated air stream. • Washer - a machine used to clean articles by immersing them in Perc. This includes a dry-to-dry machine when used with a reclaimer. 					

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased May 2005 (2005년 5월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지 각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	I	P	I	P	I			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

MAY (5월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	6
7	8	9	10	11	12 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	13
14 Mother's Day	15	16	17	18	19 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	20
21	22	23	24	25	26 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	27
28	29 Memorial Day	30	31			

An inspector may ask several questions while visiting your site. Some of them may not apply to your facility, but you should know why they don't. Many of the questions an inspector would ask may be answered by referencing this calendar containing all of your Perc purchases, inspections, and recordkeeping logs. The inspector may also ask: How do you perform and log your leak detection test? How often do you perform this test? Are your pipes and drains connected to the city/town sewer system or a septic system? How often do you fill a 55-gallon drum with waste? Where do you store your still residues, spent cartridges, cooked powder residue, and other hazardous wastes? How do you drain your chemicals? How long does it take? How do you manage your hazardous waste? If someone removes it, who are they? Are you aware of the new Minimum Management Practice Rules for waste management? If you can't answer them all now, set aside some time this month to research the answers.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased June 2005 (2005년 6월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep. Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

JUNE (6월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	3
4	5	6	7	8	9 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	10
11	12	13	14 Flag Day	15	16 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	17
18 Father's Day	19	20	21 First Day of Summer	22	23 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	24
25	26	27	28	29	30 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	

All “new” cleaners and “large,” “existing” cleaners are required by the NESHAP to have a refrigerated condenser. If this is the case for you, then you must also have at least one temperature sensor. The temperature sensor that you use must be designed to measure a temperature range of at least 32° to 120° F, and must be accurate to ± 2°F. If the air stream leaving the condenser is not less than or equal to 45° F, Perc vapors inside the drum may not be sufficiently removed. “Large” transfer washers require an additional sensor in order to calculate the difference in temperature between the inlet and outlet. Proper operation of a transfer washer is indicated by a temperature difference of at least 20° F. If you need a temperature sensor, contact your equipment manufacturer, your local drycleaning equipment distributor, or a trade association. Proper installation of the sensor is critical to demonstrating compliance and preventing expensive damage to your machine. EPA recommends that a reputable mechanic perform the installation.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N


PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased July 2005 (2005년 7월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep. Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) **P=perceptible** (지각) **I=instrument** (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	I	P	I	P	I			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

JULY (7월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
						1
2	3	4 Independence Day	5	6	7 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	8
9	10	11	12	13	14 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	15
16	17	18	19	20	21 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	22
23	24	25	26	27	28 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	29
30	31	<p>The Small Business Assistance Program (SBAP) that is responsible for bringing you this calendar also has a website with other environmental information. The URL for the website is <www.envhelp.org/sb>. Here you may print additional copies of this calendar, print EPA's required <i>General Recommended Operating and Maintenance Practices</i>, view federal and state regulations, and find guidance information, technical links, and other environmental information. Useful links to all of the environmental and natural resource information in the department can be accessed here through the Customer Service Center website.</p>				

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased August 2005 (2005년 8월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지 각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	I	P	I	P	I			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

AUGUST (8월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	5
6	7	8	9	10	11 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	12
13	14	15	16	17	18 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	19
20	21	22	23	24	25 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	26
27	28	29	30	31		

Small Quantity Generators (SQGs) generate more than 220 pounds per month but less than 2,200 pounds per month (roughly nine 30-gallon barrels). Anything more than this puts you in the Large Quantity Generator (LQG) classification. Both must submit EPA Form 8700-12 to apply for an EPA Identification Number. This form is available from our website at www.envhelp.org/sb. These last two classifications introduce maximum on-site time limits, waste manifests, reporting, container maintenance, and personnel requirements. With regard to manifests, all portions must be completed and transporters must sign a copy of the manifest within 60 days of shipment. If they fail to do so, you must send a copy of the unsigned manifest to the state or EPA. EPA has published a handbook for small businesses. Call us at 877-623-6748 to order a copy. State hazardous waste contacts are Helen Cotton at (919) 508-8537 or Doug Roberts (919) 508-8560.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purch. September 2005 (2005년 9월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 말함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	I	P	I	P	I			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

SEPTEMBER (9월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	2
3	4 Labor Day	5	6	7	8 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	9
10	11  Patriot Day	12	13	14	15 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	16
17	18	19	20	21	22 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검) First Day of Autumn	23 Rosh Hashanah
24	25	26	27	28	29 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	30

Drycleaners have many opportunities to prevent pollution. To reduce solid waste, consider providing hanger caddies for collection, return and reuse; providing re-useable garment bags that can also serve as laundry bags; re-using plastic garment bags as trash can liners; collecting and recycling polyethylene bags; ensuring that bags are made with recycled material; bookkeeping electronically to reduce paperwork and paper waste; providing reusable, cloth customer identification tags; and collecting cardboard, cans, and other recyclables at your facilities. For more detailed pollution prevention (P2) information, call toll free 1-800-763-0136. A simple resource guide for small businesses on pollution prev. approaches and innovative technologies can be found at www.epa.gov/p2/assist/sbg.htm.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purchased October 2005 (2005년 10월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이저/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

OCTOBER (10월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2 Yom Kippur	3	4	5	6 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	7
8	9 Columbus Day	10	11	12	13 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	14
15	16 Bosses' Day	17	18	19	20 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	21
22	23	24	25	26	27 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	28
29 Daylight Saving Time Ends (Fall Back)	30	31 Halloween				

Do you sometimes think government has a special language that only they understand? Here is a short list of the most common acronyms you are likely to see: EPA – Environmental Protection Agency; OSHA – Occupational Safety and Health Administration; DWM – Division of Waste Management; DAQ – Division of Air Quality; NESHAP – National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants; GACT – Generally Available Control Technology; MACT – Maximum Achievable Control Technology; VOC – Volatile Organic Compound; CAAA – The Clean Air Act as Amended in 1999; RCRA – Resource Conservation and Recovery Act; CERCLA – Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act; SARA – Superfund Amendments and Reauthorization Act; TSCA – Toxic Substance Control Act; CFR - Code of Federal Regulations; POTW – Publicly Owned Treatment Works; (CE)SQG – (Conditionally Exempt) Small Quantity Generator; LDAR – Leak Detection and Repair; ppmv – parts per million by volume; NFPA – National Fire Protection Association.; DSCA – Drycleaning Solvent Cleanup Act; NIOSH – National Institute for Occupational Safety and Health; NAICS – North American Industry Classification System; NTIS – National Technical Information Service

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N

PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purch. November 2005 (2005년 11월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep.Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 말함) P=perceptible (지 각) I=instrument (측정기)

ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

NOVEMBER (11월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2	3 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	4
5	6	7 Election Day	8	9	10 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	11 Veterans Day
12	13	14	15	16	17 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	18
19	20	21	22	23 Thanksgiving Day	24 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	25
26	27	28	29	30		

All drycleaner employees should know what to do if there is an accident. In case of a fire, call the fire department. If more than 12.5 gallons of Perc are spilled, immediately contain the flow and call the National Response Center at 1-800-424-8802. The National Response Center should also be called if fire, explosion, or other release could threaten human health outside of the shop. If **any** amount of Perc goes down a sewer drain, notify your POTW, EPA Regional Waste Management Division Director at (404) 562-8651, and the NC Hazardous Waste Section at (919) 508-8400. If it discharges into a septic system, then contact the State Underground Injection Control Program at (919) 733-3221 and EPA Regional Injection Control Program at (404) 562-9450. To lessen any air impacts, follow the startup, shutdown, malfunction plan. This plan may be in the form of instructions from the machine manufacturer, standard operating procedures, or an OSHA plan.

CONDENSER TEMPERATURE LOG (응축기 온도일지)		
DATE (일자)	OUTLET TEMP (출구온도)	≤ 45° F (온도가 45°F 이하인가?)
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N
		Y N


PERC PURCHASES RUNNING TOTAL (퍼크구입량 누계)		
Total From Last Month (전월 이월누계)		
Subtract Perc Purch. December 2005 (2005년 12월 구입 퍼크 공제)		—
Subtotal (소계)		
Purchase Date (구매일)	Purchase Amount (구매량)	12-Month Running Total (12월간 누계)
	+	
	+	

WASTE GENERATION/TREATMENT LOG (폐기물 발생/처리 기록일지)			
Waste (폐기물)	Date (일자)	Amount (양)	Units (개)
Still Bottom/Muck 증류기 바닥/찌꺼기			Lbs. 파운드
Lint Filter 섬유찌꺼기 여과기			Lbs. 파운드
Atom./Mister Filter 오토마이스터/분무발생기			Lbs. 파운드
Contact/Sep. Water 접촉수 /분리기 발생수			Gal. 갈론

LEAK DETECTION & REPAIR LOG (누출점검 및 보수 일지) A perceptible leak is one that you can smell, see (pools or droplets of liquid), or feel (air flow) (인지할 수 있는 누출이란 냄새 맡거나 액체 또는 물방울 등을 보거나 배기가스 등으로 느낄 수 있는 것을 포함) P=perceptible (지각) I=instrument (측정기)

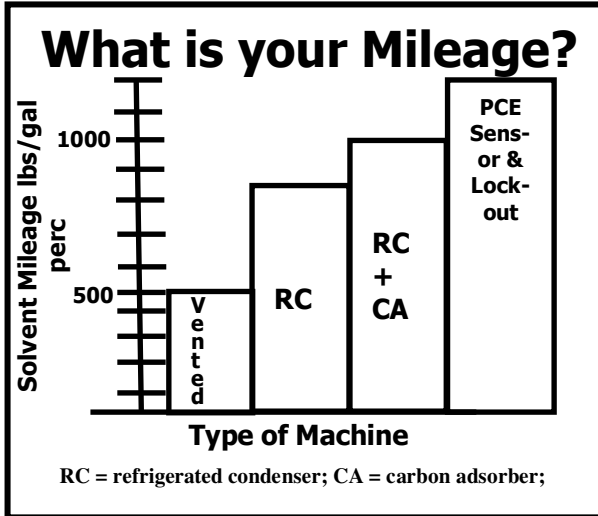
ITEMS INSPECTED (점검항목)	ARE THE ITEMS LEAKING? (누출됩니까) (Record the Method & Date Inspected) (점검방법과 일자를 기록하십시오)					DATE PARTS ORDERED (부품주문일자) within 2 days of leak (누출후 2일내)	DATE PARTS RECEIVED (부품수령일자)	DATE REPAIRED (수리일자) within 24 hours or 5 days of receipt of parts (파트 수령후 24시간이내 또는 5일내)
	P	I	P	I	P			
	P	I	P	I	P			
Hoses & Pipes (호스, 파이프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Door Gaskets (도어 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Filter Gaskets (필터 가스켓)	N	Y	N	Y	N	Y		
Pumps (펌프)	N	Y	N	Y	N	Y		
Solvent Tanks (솔벤트 탱크)	N	Y	N	Y	N	Y		
Water Separators (수분분리기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Muck Cookers (찌꺼기 쿠키)	N	Y	N	Y	N	Y		
Stills (증류기)	N	Y	N	Y	N	Y		
Exhaust Dampers (배기댐퍼)	N	Y	N	Y	N	Y		
Diverter Valves (전환밸브)	N	Y	N	Y	N	Y		
Cartridge Filters (카트리리지 필터)	N	Y	N	Y	N	Y		
Control Devices (제어장치)								
Waste Containers (폐기물 용기)	N	Y	N	Y	N	Y	LABELED (레이블 부착)? Y N	DATED (일자 표시)? Y N

DECEMBER (12월)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	2
3	4	5	6	7	8 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	9
10	11	12	13	14	15 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	16 Chanukkah Begins
17	18	19	20	21 First Day of Winter	22 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	23
24	25 Christmas	26	27	28	29 Temp logged <input type="checkbox"/> (온도 점검) Inspect logged <input type="checkbox"/> (누출 점검)	30
31 New Year's Eve	To reduce hazardous material usage and save money, consider upgrading to a 4 th or 5 th generation drycleaning machine, or convert to an alternative solvent, such as petroleum, cyclic siloxanes, carbon dioxide, or a wetcleaning process. A detailed analysis of alternatives to the predominant drycleaning processes can be found at: www.p2pays.org/ref/20/19000.pdf . The Division of Air Quality only regulates petroleum plants if the total manufacturer's rated dryer capacity exceeds 84 pounds. These facilities are subject to New Source Performance Standard (NSPS) 40 CFR Part 60 Subpart JJJ. Besides leak detection and repair, these plants must use solvent recovery and cartridge filters and perform an initial test of the flowrate.					

Mileage = Money \$

How much can I save?	
Mileage Improvement (lb/gal)	Annual Savings (\$)
100 (RC machine)	300
200 (RC machine)	600



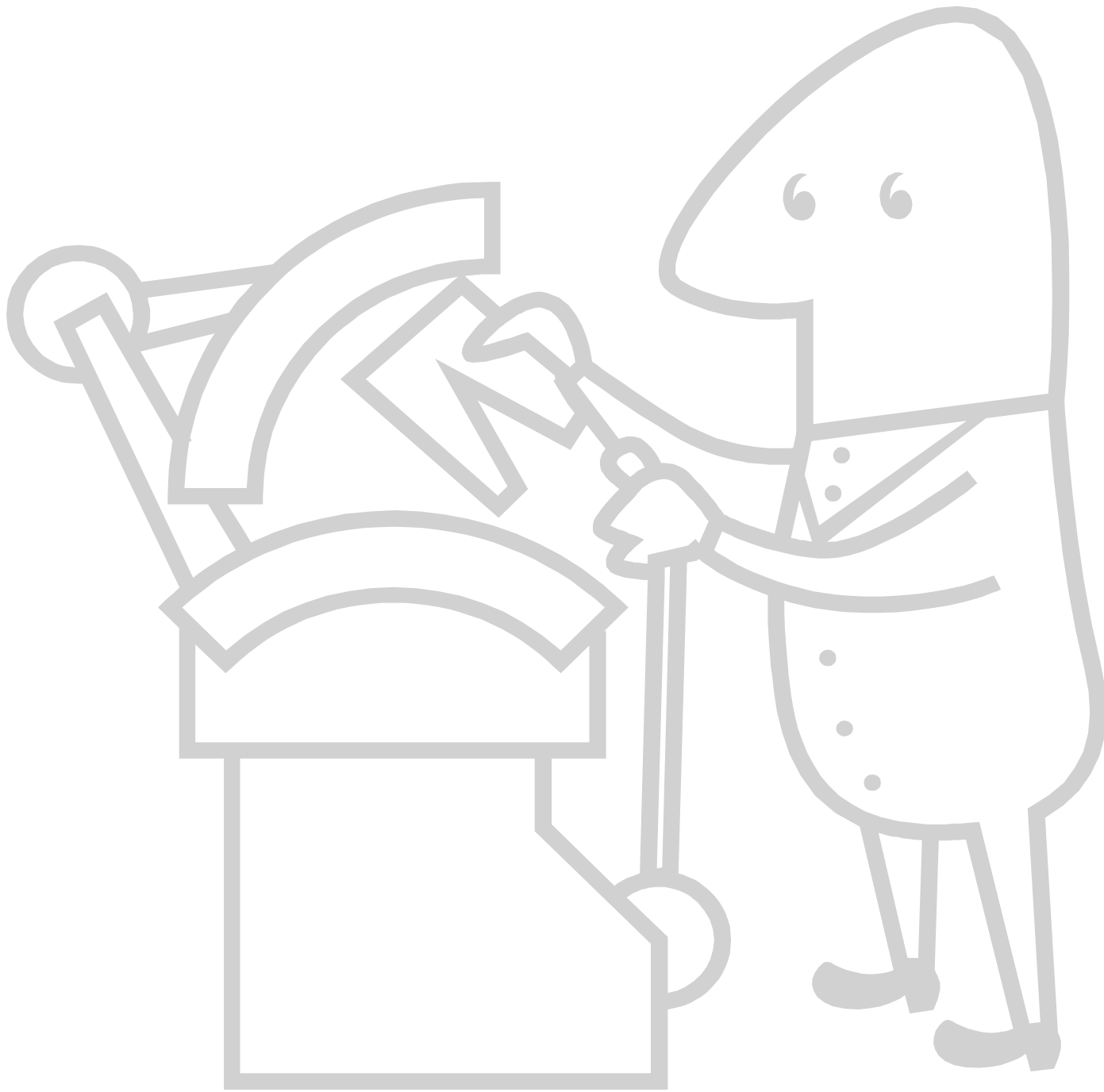
- ### How Do I Increase Mileage?
- Use perc leak detection instrument
 - Increase frequency of machine maintenance
 - Purchase new machine if yours is older than 10 years

Calculate your mileage

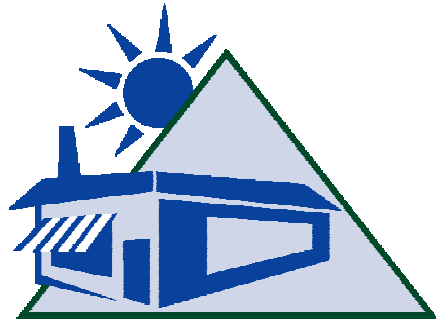
Use a basket scale to weigh clothes cleaned for one week.

- Divide the weight by the number of days to determine the average weight per day.
- Measure the perc you use in a month. Don't forget to consider changes in the amount of perc in the working tank.
- Calculate a solvent mileage by dividing the weight of clothes by the amount of perc. For example:
 - 180 lbs per day for 25 days per month = 4,500 lbs per month.
 - Average perc usage per month is 9 gallons. (Insert your 12-month rolling average/12 months)
 - Solvent mileage = 4,500 lbs divided by 9 gallons = 500 lbs clothes/gallon perc.





500 copies of this document were printed at a cost of \$1,xxx.xx or \$2.xx per copy.
(이 공문서 사본은 \$1,xxx.xx 또는 매당 \$2.xx 에 인쇄되었음.)



**Small Business Environmental
Assistance Program**

(소기업환경지원 프로그램)

NCDENR (노스캐롤라이나주 환경부)

1640 Mail Service Center

Raleigh, North Carolina 27699-1640